



ΕΤΟΣ 54ον

16 'Ιουλίου 2006

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 29 (2772)

ΟΙ ΕΝΤΟΛΕΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

«τῶν ἐντολῶν τούτων»

Ἡ Ἐκκλησία τιμᾷ σήμερα τή μνήμη τῶν ὁσίων καί θεοφόρων Πατέρων τῆς Δ΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου. Παράλληλα ὁ εὐαγγελιστής Ματθαῖος ἀναφέρει στή σημερινή εὐαγγελική περικοπή ὅτι οἱ γνήσιοι μαθητές τοῦ Χριστοῦ γίνονται τό φῶς τοῦ κόσμου.

Καί πράγματι! Οἱ ἅγιοι Πατέρες ἀναδείχθηκαν φῶτα σέ μιᾷ ἐποχῇ πού τό σκοτάδι τῆς ἀγνοίας τοῦ Θεοῦ καί τῶν αἰρέσεων βασίλευε. Μέ τό δικό τους φῶς, πού εἶναι οὐσιαστικά φῶς Χριστοῦ, φώτισαν τόν δρόμο τῶν συγχρόνων τους, τόν δρόμο πρὸς τή θεοσέβεια καί τή θεογνωσία. Αὐτό τό κατόρθωσαν μέ τήν ὑπακοή τους στόν Θεό, πού ἐκδηλῶνεται μέ τήν τήρηση τῶν ἐντολῶν του. Αὐτές φανερώνουν τό θέλημα τοῦ Θεοῦ. Οἱ ἐντολές τοῦ Θεοῦ εἶναι ἐντολές ἐλευθερίας. Αὐτό σημαίνει ὅτι ἡ τήρησή τους δέν ἐπιβάλλεται μέ τή βία, ἀλλά ἐπαφίεται στήν ἀνθρώπινη ἐλευθερία. Ἐπίσης μέ τήν τήρησή τους προάγεται ὁ ἄνθρωπος στήν ἐλευθερία.

Ἡ προϋπόθεση τῆς ἐλευθερίας

Ἡ τήρηση τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ ἀπό τόν ἄνθρωπο προϋποθέτουν τήν ἐλευθερία. Δέν εἶναι μόνον ἡ ἐλευθερία ἐπιλογῆς, ἀλλά καί ἡ ἐλευθερία ἀπό τήν ἁμαρτία. Ὁ ἄνθρωπος ὅμως εἶναι δοῦλος τῆς ἁμαρτίας καί ἀδυνατεῖ νά τηρήσει τίς ἐντολές τοῦ Θεοῦ. Μόνον ὁ πιστός μπορεῖ νά τίς τηρήσει γιατί αὐτός μέ τό βάπτισμα ἀποκτᾷ τήν ἐλευθερία ἀπό τό καθεστῶς τῆς ἀναγκαστικῆς δουλείας.

Ἄλλα καί ἀπό τήν ἄλλη πλευρά ἡ τήρηση τῶν ἐντολῶν διατηρεῖ τόν πιστό στήν ἐλευθερία πού ἔλαβε μέ τή δωρεά τοῦ βαπτίσματος. Ἡ δωρεά δηλαδή τοῦ βαπτίσματος ἐλευθερώνει τόν ἄνθρωπο ἀπό τήν ἀναγκαστική δουλεία στήν ἁμαρτία· ἡ παραμονή ὅμως στήν ἐλευθερία αὐτή, πού πραγματοποιεῖται μέ τήν τήρηση τῶν ἐντολῶν, ἐπαφίεται στήν αὐτεξουσιότητα τοῦ ἀνθρώπου.



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. ε' 14-19)

Ἡ ζωὴ τῶν χριστιανῶν

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ Μαθηταῖς· Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου· οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι, ἐπάνω ὄρους κειμένη· οὐδὲ καίουσι λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. Οὕτω λαμπύρω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσι τὸν Πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον, ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. Ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν· Ἔως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν, ἢ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἂν πάντα γένηται. Ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων, καὶ διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἂν ποιῆσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

Θεωρία καὶ πράξις

Ὁ χριστιανὸς ὀφείλει ὄχι μόνο νὰ γνωρίσει τίς ἐντολές τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ καὶ νὰ προχωρήσῃ στὴν ἔμπρακτὴ ἐφαρμογὴ τους. Ἡ θεωρητικὴ γνῶσις τῶν ἐντολῶν χωρὶς τὴν πίστη στὸν Θεὸ καὶ τὴ σύνδεσή τους μὲ τὴν καθημερινὴ πράξις καὶ ζωὴ δέν σώζει τὸν ἄνθρωπο. Ὅποιοι λησμονεῖ τὸν Θεὸ καὶ θέλει νὰ τὸν πλησιάσει, δέν χρειάζεται νὰ καταφεύγῃ τόσο στὸν λόγον, ὅσο στὸ ἔργο τῆς πίστεως.

Οἱ ἀλήθειες τῆς χριστιανικῆς πίστεως δέν αἰωροῦνται στὸ κενὸ οὔτε προσεγγίζονται μὲ συλλογισμούς, ἀλλὰ βιώνονται στὴ ζωὴ καὶ κατανοοῦνται μὲ τὴν ἐφαρμογὴ τους. Ὅταν ἡ ἀγάπη τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τὸν Θεὸ καὶ τὸν πλησίον περιορίζεται σὲ τύπους καὶ σχήματα, τότε καὶ οἱ ἐντολές ἀντιμετωπίζονται ὡς ιδέες ἀνεξάρτητες ἀπὸ τὴ ζωὴ. Ἐδῶ βρίσκεται ὁ μόνιμος κίνδυνος τοῦ συντηρητισμοῦ. Οἱ ἐντολές τοῦ Θεοῦ, ὡς φανερώσεις του πρὸς τὸν ἄνθρωπο, πρέπει διαρκῶς νὰ ἐνεργοποιοῦνται· ἔτσι μόνον ἀποκαλύπτουν τὴ δύναμη καὶ ἐκπληρώνουν τὸν σκοπὸ τους.

Ἡ τήρηση τῶν ἐντολῶν

Ἡ ἀποψη ὅτι οἱ ἐντολές τοῦ Θεοῦ δέν εἶναι δυνατό νὰ τηρηθοῦν ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο δέν ἀληθεύει. Ὁ Θεὸς δέν ζητᾷ ἀδύνατα πράγματα. Ἀλλὰ καὶ μόνο μὲ τίς δυνάμεις του ὁ ἄνθρωπος δέν μπορεῖ νὰ τηρήσῃ τίς θεῖες ἐντολές. Μὲ τὴν πίστη ὅμως στὸν Χριστὸ καὶ μὲ τὴ χάρις τοῦ Ἁγίου Πνεύματος νικᾷ τίς δυνάμεις του, ξεπερνᾷ τὸν ἑαυτό του καὶ ὑψώνεται στὴν ἔνθετη ζωὴ. Γι' αὐτὸ ὁ ζυγὸς τοῦ Χριστοῦ εἶναι χρηστός καὶ τὸ φορτίο του ἕλαφρὺ (Ματθ. 11,30).

Ὅποιοι ἰσχυρίζονται ὅτι οἱ ἐντολές εἶναι ἀνεφάρμοστες, θεωρεῖ τὸν Θεὸ ψεύτη καὶ πλάνο, ὅπως διατυπώνει ὁ ἅγιος Συμεὼν ὁ Νέος Θεολόγος. Ἀλλὰ καὶ ὁποῖος νομίζει ὅτι μπορεῖ νὰ τίς ἐφαρμόσῃ χωρὶς τὴ βοήθειά του ἀπατάται. Οἱ

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Εἶπεν ὁ Κύριος, «σεῖς εἶσθε τό φῶς τοῦ κόσμου· δέν εἶναι δυνατόν νά κρυφθῆ πόλις, πού βρίσκεται ἐπάνω σ' ἓνα βουνό. Οὔτε ἀνάβουν λυχνάρι καί τό τοποθετοῦν κάτω ἀπό τό μῶδι, ἀλλ' ἐπάνω εἰς τόν λυχνοστάτην καί ἔτσι λάμπει εἰς ὅλους, πού βρίσκονται εἰς τό σπίτι. Ἔτσι πρέπει νά λάμπῃ τό φῶς σας ἐμπρός στους ἀνθρώπους, διά νά ἰδοῦν τά καλά σας ἔργα καί νά δοξάσουν τόν Πατέρα σας πού εἶναι εἰς τόν οὐρανόν. Μή νομίσετε ὅτι ἤλθα διά νά καταργήσω τόν νόμον ἢ τούς προφήτας. Δέν ἤλθα νά καταργήσω, ἀλλά νά ἐκπληρώσω. Ἀλήθεια σᾶς λέγω, ἕως ὅτου παρέλθῃ ὁ οὐρανός καί ἡ γῆ, οὔτε ἓνα γιώτα ἢ μικρῆ στιγμή δέν θά καταργηθῆ ἀπό τόν νόμον, μέχρις ὅτου γίνουν ὅλα. Ἐκεῖνος λοιπόν πού θά παραβῆ μίαν ἀπό **τάς ἐντολάς αὐτάς** τάς ἐλαχίστας καί διδάξῃ τούς ἄλλους νά κάνουν τό ἴδιο, αὐτός θά ὀνομασθῆ ἐλάχιστος εἰς τήν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἐνῶ ἐκεῖνος πού τάς ἐφαρμόζει καί τάς διδάσκει, αὐτός θά ὀνομασθῆ μέγας εἰς τήν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλη, Ἄρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἄμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

ἐντολές τηροῦνται μέ ὑπεράνθρωπες προσπάθειες, πού γίνονται δυνατός μέ τή βοήθεια τοῦ Θεοῦ.

Οἱ ἐντολές τοῦ Θεοῦ καί ὁ ἄνθρωπος

Ἀπό ἄποψη περιεχομένου οἱ ἐντολές διακρίνονται σέ μερικές καί περιεκτικές. Μερικές εἶναι ὅσες συμπληρώνουν ἄλλες ἢ συμπληρώνονται ἀπό ἄλλες· περιεκτικές εἶναι ὅσες περιέχουν καί ἄλλες. Ἔτσι ἡ διπλή ἐντολή τῆς ἀγάπης, πού περιέχει καί ὅλες τίς ἄλλες ἐντολές, εἶναι ἡ κατεξοχὴν περιεκτικὴ ἐντολή.

Μέ τήν τήρηση τῶν ἐντολῶν δείχνει ὁ ἄνθρωπος τό φιλοτιμὸ τοῦ καί ἐκφράζει τή συγκατάθεσή του νά μείνι πιστός στόν Θεό. Οἱ ἐντολές τοῦ Θεοῦ δέν εἶναι ἀπλῆς ἠθικές διατάξεις ἀπλῆς θεῖες ἐνέργειες. Σέ κάθε ἐντολή κρύβεται ὁ Θεός. Γι' αὐτό καί ἡ τήρησή τους εἶναι κοινωνία καί συνάντηση μέ τόν Θεό. Ἔτσι ἡ τήρηση τῶν ἐντολῶν βεβαιώνει τήν προσωπική σχέση τοῦ καθένα μας μέ τόν Χριστό.

Ὁ ἄνθρωπος δέν πρέπει νά περιορίζεται σέ ἐπιλεκτικὴ τήρηση τῶν ἐντολῶν· ὀφείλει νά φροντίζει μέ προθυμία καί ἐπιμέλεια γιά τήν ἐφαρμογὴ ὅλων, χωρὶς νά παραμελεῖ ὅποιαδήποτε. Ἄλλῳστε ὅλες οἱ ἐντολές συνδέονται μεταξύ τους καί ἡ ἐπιλεκτικὴ τήρησή τους ἀποδεικνύεται οὐσιαστικὰ ἀδύνατη. Ὅταν καταλιέται κάποια ἐντολή, καταλιέονται καί οἱ ἄλλες, γιατί συντελεῖται ἡ ἁμαρτία καί συστέλλεται ἡ χάρις. Βέβαια κανεὶς δέν γίνεται μόνος τοῦ σκεῦος τοῦ θησαυροῦ τῆς χάριτος. Αὐτό προσφέρεται ἀπό τόν Θεό. Ἡ χάρις, ἐνῶ φαίνεται νά συγκρατεῖται ἀπό τούς ἀνθρώπους μέ τήν τήρηση τῶν ἐντολῶν, τούς συγκρατεῖ ὅλους μέ τή δύναμή της. Προστατεύει τούς πιστούς, καλύπτει τά κενά καί ἀναπληρώνει τά ὑπερήματα.

Ἄρχιμ. Γ. Χ.

16 Ιουλίου 2006: ΚΥΡΙΑΚΗ Ε΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ
ΜΝΗΜΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ (630) ΘΕΟΦΟΡΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ ΤΗΣ ΕΝ ΧΑΛΚΗΔΟΝΙ Δ΄
ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ (451), Ἀθηνογένους ιερομάρτυρος († 311).
Ύχος: δ΄ – Ἐωθινόν: Ε΄ – Ἀπόστολος: Τιτ. γ΄ 8-15 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. ε΄ 14-19.
Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 23 Ιουλίου, ζ΄ Ματθαίου.
Ἀπόστολος: Ρωμ. ιβ΄ 6-14 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. θ΄ 1-8.

ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ ΒΙΒΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑ ΘΕΟΤΟΚΟ

- ΘΕΟΜΗΤΩΡ**, τοῦ ἁγίου Νικολάου Καβάσιλα (λόγοι στή Γέννηση, τόν Εὐαγγελισμό καί τήν Κοίμηση· μέ εισαγωγή, μετάφραση, σχόλια).
- ΘΕΟΤΟΚΟΣ**, τοῦ ἁγίου Ἰωάννου Δαμασκνοῦ (ὁμιλία στή Γέννηση καί τρεῖς ἐγκωμιαστικοί λόγοι στήν Κοίμηση· μέ εισαγωγή, μετάφραση, σχόλια).
- ΘΕΟΜΗΤΟΡΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ** (Μητροπ. πρ. Πατρῶν Νικοδήμου) 102 κηρύγματα γιά τόν Ἀκάθιστο Ὕμνο, τήν Ὁδή τῆς Θεοτόκου καί τό Θεομητορικό ἑορτολόγιο.
- ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΥ** (Μητροπ. πρ. Πατρῶν Νικοδήμου) 98 κηρύγματα γιά τή Μικρή καί Μεγάλη Παράκληση καί τά ἀγιογραφικά καί ψαλμικά ἀναγνώσματά τους.
- ΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΣ ΑΙΝΟΣ** (Μητροπ. Γουμενίσσης Δημητρίου). Ἐντρύφημα τῶν πιστῶν, μέ ὕμνολογικό καί πατερικό ὕλικό γιά θεομητορικές ἑορτές.
- ΟΙ ΕΜΦΑΝΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ** (Μητροπ. Φθιώτιδος Νικολάου). Οἱ ἱερές ἐμφανίσεις τῆς Παναγίας σέ Ἁγίους, οἱ ὀλοφάνερες παρουσίες τῆς στούς πιστούς.
- ΠΑΝΑΓΙΑ ΚΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑ** (Γεωργίας Π. Κουνάβη). Τό πρόσωπο τῆς Παναγίας γιά τή σωτηρία τοῦ κόσμου.



Ἀκοῦστε τό **Ραδιοφωνικό Σταθμό τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος**
ΤΩΡΑ καί ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΑ

Γιά περισσότερες Πληροφορίες: 210 72 98 222

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς « Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰαοῖου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίτιση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr

Οἱ «ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ» τῶν φοιτητῶν τοῦ Θεολογικοῦ Οἰκτροφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας στό Διαδίκτυο: www.apostoliki-diakonia.gr/gr_main/profile/oikotrofeion.htm